

Ergebnisse der Umfrage betreffend die Anforderungen an der Suche in der «Verwaltungspraxis der Bundesbehörden» (VPB)

(Version 0.7 vom 08-09-2003)

Inhaltsverzeichnis

1	Zusammenfassung	2
2	Einleitung	3
2.1	Ziel und Zweck	3
2.2	Datensatz.....	3
2.3	Darstellung.....	3
3	Ergebnisse	4
3.1	Auswahl	4
3.2	Gedruckte Zeitschrift	7
3.3	Suche über die Register	9
3.4	Navigation auf der VPB-Internetseite	15
3.5	Volltextsuche im Internet	18
3.6	Aktualität	22
3.7	Benutzung / Nutzen.....	24
3.8	Benutzerprofil	27
3.9	Allgemeine Beurteilung	31

1 Zusammenfassung

Die Suchtechnologie auf der Website vpb-online (www.vpb.admin.ch) der Bundeskanzlei muss den aktuellen Standards angepasst werden. Dazu untersuchte der VPB-Dienst der Bundeskanzlei folgende Fragen: "Was und wie wird gesucht?", sowie "Wozu, wie oft, von wem wird gesucht?".

Der Fragebogen wurde an die 1222 Abonnenten gesandt und während dem Monat Juli 2003 auf vpb-online aufgeschaltet. 288 Antworten lieferten folgende Ergebnisse:

- 86,5% finden das Informationsangebot gut gewählt; während 12,5% der Antwortenden mehr Texte – darunter Gutachten – in 24 Gebieten wünschen, möchten 3,8% der Benutzer Streichungen in 6 Gebieten (teilweise solchen, in welchen die anderen Benutzer mehr Texte wollen).
- 61,5% schlagen lieber den vollständigen Text nach als wesentliche Auszüge (36,5%).
- Die Suche über das aktuelle Schlagwort- und Gesetzesregister wird von 89,6% der Antwortenden verwendet. 53,8% der Antwortenden stört es, dass das online-Register 1987–1996 teilweise auf Texte verweist, die nicht online zugänglich sind.
- Sucherfolg mit den Registern hatten 74,7% der Antwortenden oft bis immer; mit der Volltextsuche ist der Erfolg leicht tiefer, nämlich 60,4% oft bis immer.
- Die Benutzer beschränken die Volltextsuche auf die Regesten in 44,4% der Fälle und auf einen Zeitraum in rund 40% der Fälle.
- Neu gewünschte Funktionalitäten sind hauptsächlich: Suche nach Gesetzesbestimmungen (71,5%), boolsche Operatoren (67,7%), Phrasensuche (61,1%), Suche nach Rechtsgebieten (43%); rund 40% der Antwortenden geben ein Bedürfnis nach einer Suche in der Gesamtheit der VPB- und BGE-Sammlungen sowie weiterer Rechtsprechungsseiten des Bundes an.
- Das Erscheinen der gedruckten Informationen im jetzigen Quartalsrhythmus befriedigt 33% der Benutzer, während die Bedürfnisse von insgesamt 51,7% bei einem Rhythmus von 1 oder 2 Monate liegen.
- Die Aktualisierung der Internetseite, bislang wenn ein Heft erscheint, befriedigt nur 6,9%; 34,7% wünschen sie sich wöchentlich, 30,2% sofort für jeden Text und 18,4% monatlich.
- Benutzt wird die VPB wöchentlich von 22,6%, monatlich insgesamt von 57%; daraus ziehen 87,5% der Benutzer eine gesteigerte Qualität ihrer Arbeit und 20% einen Zeitgewinn, dessen Schätzung den Antwortenden Mühe bereitete (der Mittelwert der Angaben liegt bei 25 Stunden pro Jahr).
- Die Antwortenden gehören zu 40% der Privatwirtschaft, 28,8% dem kantonalen öffentlichen Sektor und 21,9% dem Bund an; Hochschulen sind mit 12,5% vertreten. Sie üben insgesamt 46 verschiedene Berufe (von Jus über Wirtschaft, Verwaltung und Übersetzung bis Ingenieur).
- Bei der allgemeinen Beurteilung wurden 112 positive und 69 negative Kommentare sowie 37 konstruktive Vorschläge abgegeben; geschätzt wurden namentlich die Qualität der Leistungen und der Reichtum der Information; die geäußerten Kritiken betreffen punktuelle Verbesserungen aller Art bei dem bestehenden Informationsangebot, sowie eine Erweiterung desselben.

2 Einleitung

2.1 Ziel und Zweck

Seit die Verwaltungspraxis der Bundesbehörden (VPB) ihre Internetseite vpb-online (www.vpb.admin.ch) eröffnet hat, hat sich die Welt der Rechtsinformation weiterentwickelt. Die Suchtechnologie muss den aktuellen Standards angepasst werden. Die Dokumentationssuche wirft verschiedene Fragen auf. Deshalb nutzte die Bundeskanzlei mit einer Umfrage die Gelegenheit, um von ihren Kunden zu erfahren: "Was und wie wird gesucht?", sowie "Wozu, wie oft, von wem wird gesucht?".

2.2 Datensatz

Ein gedruckter Fragebogen wurde jedem der im Juni 2003 verteilten 1222 Exemplare des VPB-Hefts 67 II beigelegt. Die Stiftung Hochschule für Berufstätige erstellte das Internet-Formular und führte die elektronische Erhebung sowie die Auswertung durch. Auf die Umfrage führte ein Link von vpb-online aus. Die Erhebung lief während der Ferienzeit, vom 30. Juni bis zum 4. August 2003. 288 Personen haben daran teilgenommen, das heisst 12% mehr als bei der letzten Umfrage (251 Antworten Weihnachten-Neujahr 1998–1999).

2.3 Darstellung

In der graphischen Darstellung wird zwischen dem Säulen-/Balken- und dem Kuchenformat unterschieden.

Das **Säulen-/Balkenformat** wird dann gewählt, wenn Mehrfachantworten möglich waren und die Summe der Nennungen die 100 Prozent übersteigen. Die in der Tabelle aufgeführte Prozentzahl entspricht dem Anteil aller Fälle. Das heisst die Summe aller Prozentzahlen übersteigen 100 Prozent.

Sind Mehrfachnennungen nicht möglich, dann wird die **Kuchenform** gewählt.

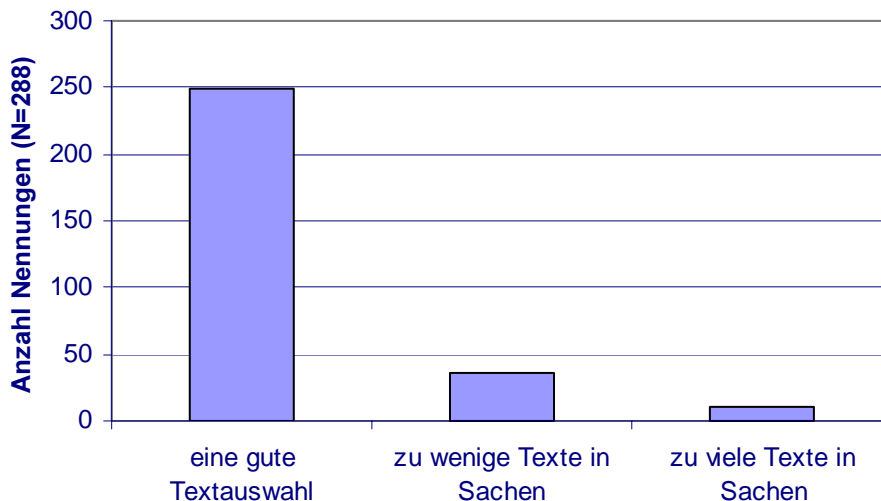
Nach den Häufigkeitsauszählungen und ihrer graphischen Darstellung sind die verbalen Aussagen / Ergänzungen aufgeführt.

3 Ergebnisse

3.1 Auswahl

Frage 1: Meine Meinung zur Selektion der in der VPB veröffentlichten Grundsatzentscheide und Rechtsgutachten ist (mehrere Antworten möglich):

	Häufigkeit	Prozent
eine gute Textauswahl	249	86,5
zu wenige Texte in Sachen	36	12,5
zu viele Texte in Sachen	11	3,8
fehlende Antworten	13	4,5
Anzahl gültige Fälle	288	



Aus den Antworten auf die Frage 1 geht hervor, dass folgende Bereiche stärker in den VPB-Veröffentlichungen erscheinen dürften (vollständige Liste):

- Allg. Verfahrensfragen. Bundeshaftung
- allg. Verwaltungsrecht
- allgemein sollten Entscheide ausführlich wiedergegeben werden
- Ausländerrecht
- Bürgerrecht
- BVO
- Décisions CEDH
- Droit des étrangers
- Droit fiscal
- droit pénal et procédure pénale
- droits fondamentaux
- eine Selektion ist immer schlecht. Die Selektion muss beim User liegen. D.h. alles sollte veröffentlicht werden und schnell nicht nach Monaten oder Jahren

- Elektrizitäts- / Energierecht
- Environnement
- euthanasie
- Fiscalité
- Gutachten zu sämtlichen Themen
- (Hoch-)Schulrecht
- Kommentare
- Landwirtschaftsrecht, Bahnlärmsanierungsrecht
- Loi sur le Blanchiment (LBA, GwG)
- marchés publics et expropriation
- öff. Beschaffungswesen
- Personalrecht
- polit. Rechte, Bürgerrechte
- Privatrecht
- Privatrecht, einige spezielle Gebiete im öff. Recht
- Raumplanung
- Raumplanung/-entwicklung
- Sécurité sociale internationale et responsabilité civile (recours contre le tiers responsable)
- Steuern
- Steuerrecht
- Straf- und Strafprozessrecht
- Strafrecht
- VBS
- Verwaltungsrecht allgemein
- Zollrecht / Aussenwirtschaft
- ZU wenige Rechtsgutachten

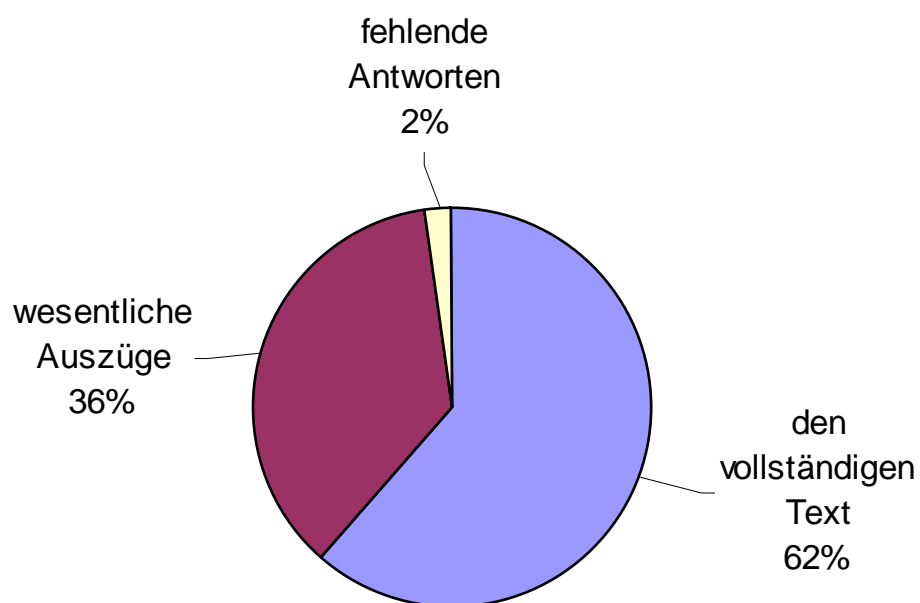
Folgende Bereiche seien in den VPB-Veröffentlichungen über vertreten (unveränderte Liste):

- asile
- Asyl
- Asyl (kaum fruchtbar für Kantone)
- Asylrecht
- Ausländerrecht
- EMRK
- Finanzen
- Finanzen und öffentliche Werke
- Krankenkassen
- Mehrwertsteuer
- zu viele Asylentscheide

Frage 2: Zum Nachschlagen von Grundsatzentscheiden bevorzuge ich:

	Häufigkeit	Prozent
den vollständigen Text	177	61,5
wesentliche Auszüge	105	36,5
fehlende Antworten	6	2,1
Anzahl gültige Fälle	288	

Bevorzugte Form von Grundsatzentscheiden

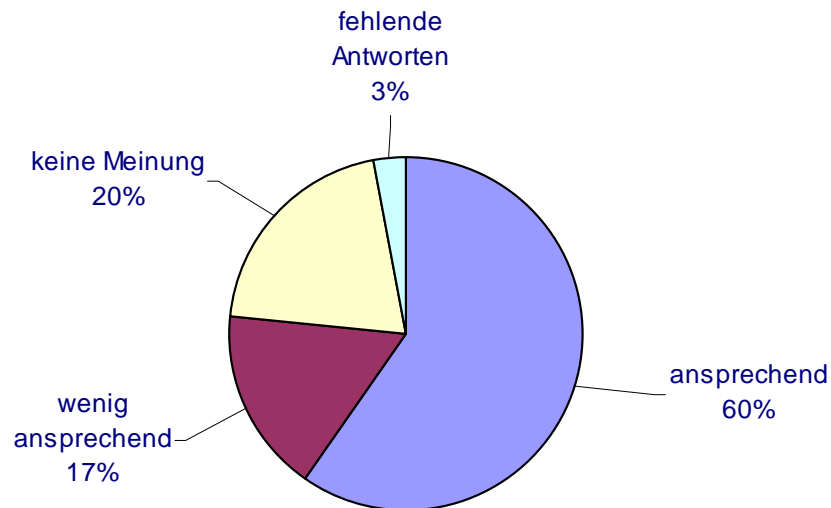


3.2 Gedruckte Zeitschrift

Frage 3: Das Layout der Textseiten finde ich:

	Häufigkeit	Prozent
ansprechend	172	59,7
wenig ansprechend	49	17,0
keine Meinung	58	20,1
fehlende Antworten	9	3,1
Anzahl gültige Fälle	288	

Layout der Zeitschrift



Folgende Hinweise und Bemerkungen zum Layout der Textseiten wurden eingebracht:

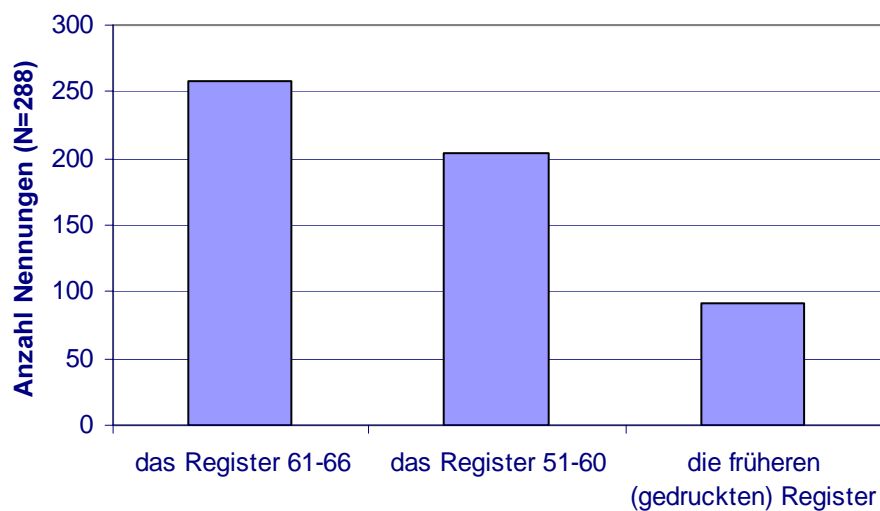
- aber durch die Verwendung der Times Schrift gut lesbar
- Blickfang durch Markierungen einbauen (-> schnellere Übersicht über den Fall). Ev. Inhaltsverzeichnis je Fall über die wichtigsten Feststellungen, Titel besser hervorheben etc.
- Celui-ci n'incite pas à la lecture - que c'en soit le but ou non n'y change rien...
- Darstellung etwas trocken; Systematik nicht optimal
- Das Lesen erspart einem niemand!
- ein etwas kleinerer Font würde der besseren Übersicht dienen
- evtl. Spalten
- Ich benutze vornehmlich den Internet-Zugang

- il faudrait de plus larges marges
- ist ok so, lieber einfach und funktional als schön
- Layout zweckmässig. Benötige gedruckte Ausgabe sehr selten.
- nicht besonders attraktiv, dafür günstig!
- pages trop imprimées
- Peut-être utiliser un autre type de caractère
- Schriftbild zu gedrängt und daher nicht übersichtlich genug; zu wenig Rand (für eigene Kommentare z.B.)
- un peu d'aération entre les paragraphes
- wenig übersichtlich
- zu breites Textband am Bildschirm, schlecht lesbar
- zu eng, zu unübersichtlich
- zweckmässig (2 Nennungen)

3.3 Suche über die Register

Frage 4: Ich verwende (mehrere Antworten möglich):

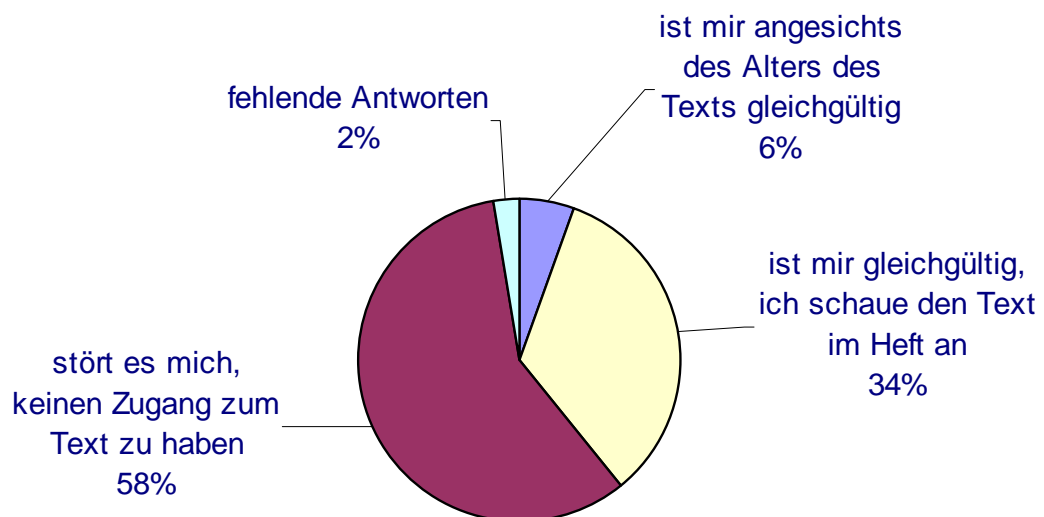
	Häufigkeit	Prozent
das Register 61-66	258	89,6
das Register 51-50	204	70,3
die früheren (gedruckten Register)	91	31,6
fehlende Antworten	15	5,2
Anzahl gültige Fälle	288	



Frage 5: Wenn eine Information des online-Registers 51-60 auf einen zwischen 1987 und 1994 (51–58) publizierten Text verweist, der nicht online zugänglich ist:

	Häufigkeit	Prozent
ist mir angesichts des Alters des Texts gleichgültig	16	5,6
ist mir gleichgültig, ich schaue den Text im Heft an	97	33,7
stört es mich, keinen Zugang zum Text zu haben	168	58,3
fehlende Antworten	7	2,4
Anzahl gültige Fälle	288	

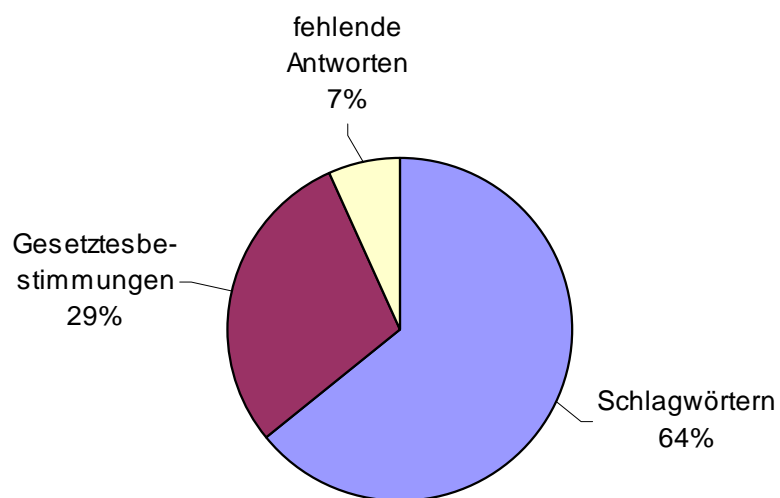
Bedeutung der online fehlenden Texte



Frage 6: Beim Nachschlagen des Registers gehe ich meistens aus von:

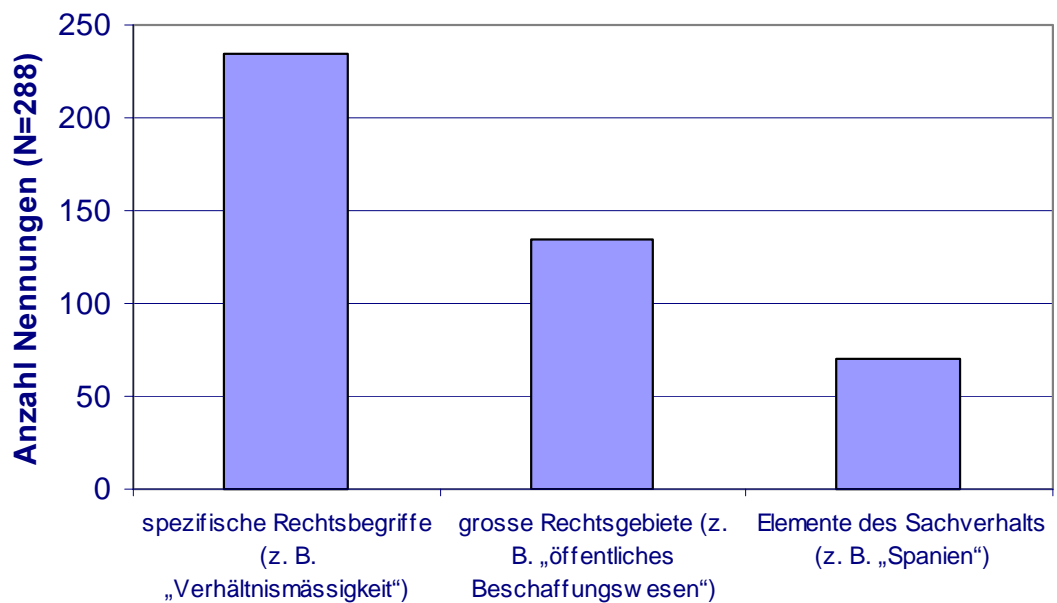
	Häufigkeit	Prozent
Schlagwörtern	185	64,2
Gesetzesbestimmungen	84	29,2
fehlende Antworten	19	6,6
Anzahl gültige Fälle	288	

Nachschlagen des Registers ausgehend von



Frage 7: Im alphabetischen Register suche ich über
(mehrere Antworten möglich):

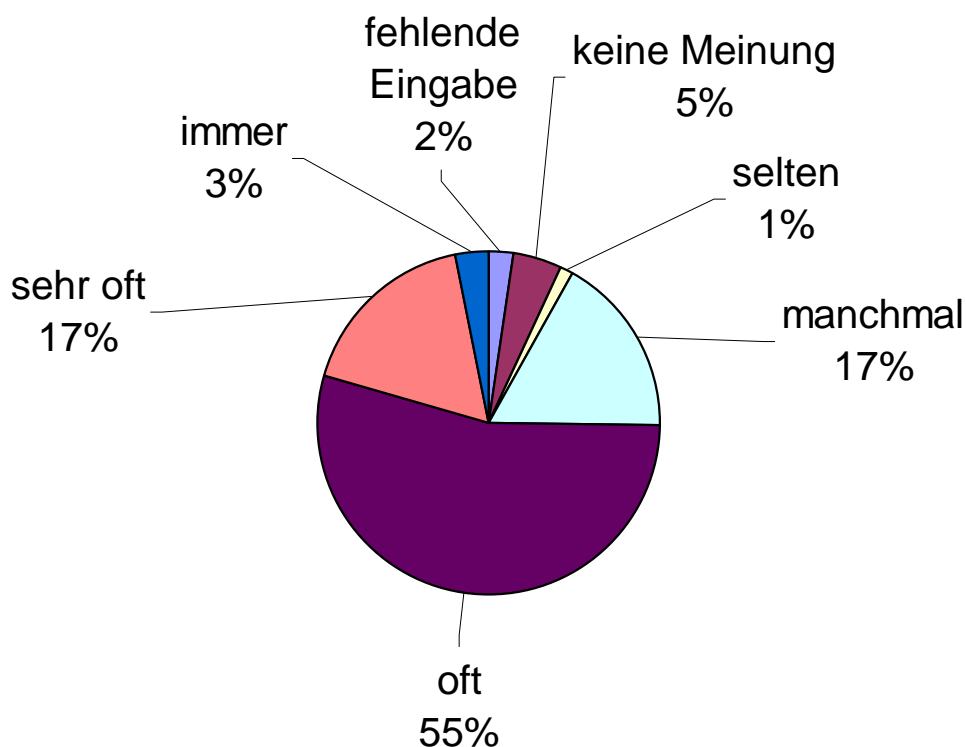
	Häufigkeit	Prozent
spezifische Rechtsbegriffe	235	81,6
grosse Rechtsgebiete	134	46,3
Elemente des Sachverhaltes	70	24,3
fehlende Antworten	8	2,8
Anzahl gültige Fälle	288	



Frage 8: In den Registern finde ich die gesuchten Informationen:

	Häufigkeit	Prozent
selten	3	1,0
manchmal	50	17,4
oft	156	54,2
sehr oft	50	17,4
immer	9	3,1
keine Meinung	14	4,9
fehlende Antworten	6	2,1
Anzahl gültige Fälle	288	

Sucherfolg mit dem Register



Die Frage 8 liess neben einer Auswahl an Häufigkeiten (selten, manchmal, oft, sehr oft, immer) Bemerkungen zu, die folgend aufgeführt sind.

Zehn Personen haben darauf hingewiesen, dass sie beim Nachschlagen des Registers sowohl von den Schlagwörtern als auch von den Gesetzesbestimmungen ausgehen (vgl. Frage 6). Weitere Bemerkungen zu den in den Registern gesuchten Informationen sind:

- Die Benutzung von Registern ist grundsätzlich gefährlich.
- Feinerer Detaillierungsgrad erwünscht

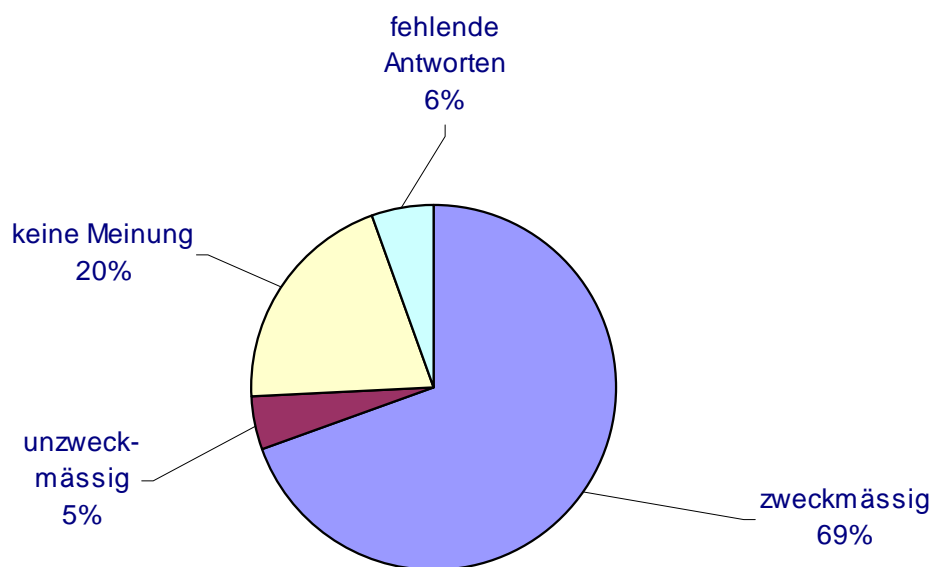
- Ich benutze die Register selten, sondern orientiere mich nach der Einteilung der SR (1-9), d.h., ich verwerte alle Fundstellen, welche die mich interessieren Gebiete betreffen.
- Je reconnais être béotienne en la matière
- J'utilise peu les répertoires. Je consulte surtout les nouveautés.
- le thème environnement ne figure pas à l'index !
- Les résultats sont souvent dans une langue autre que celle recherchée.
- man muss einfach Verschiedenes ausprobieren
- nach meiner Erfahrung sind die register immer noch wesentlich zuverlässiger als die stichwortsuche - schade.
- Register sehr gut ausgebaut
- Systematik nicht optimal
- wenn spezielles Gesetz, ist Suche über Artikel einfacher als alphabetisch

3.4 Navigation auf der VPB-Internetseite

Frage 9: Ich finde das Layout der Internetseite und die Navigation:

	Häufigkeit	Prozent
zweckmässig	200	69,4
unzweckmässig	14	4,9
keine Meinung	58	20,1
fehlende Antworten	16	5,6
Anzahl gültige Fälle	288	

Layout Internet und Navigation



Zu der Frage 9 zum Layout des Internet-Auftritts (Ich finde das Layout der Internetseite und die Navigation) wurden neben vierzehn Hinweisen auf Nichtbenutzung („benutze ich nicht“, „bisher nicht benutzt“, „pas utilisé“, usw.) noch folgende Bemerkungen eingebracht:

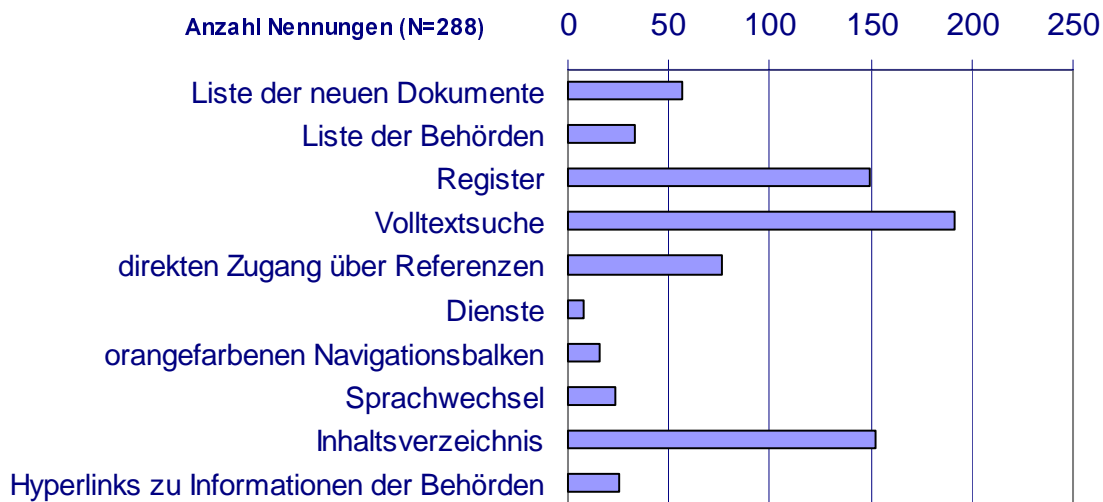
- Auf einen Blick alle Optionen ersichtlich
- Ausdruck könnte platzsparender sein
- besser: HTML wie das Bundesgericht!
- Bisher kaum genutzt, da Homepage nicht bekannt.
- Die Arbeit mit den VBP-Nummern ist für Ungeübte schwierig. Helfen würde z.B. eine Ergänzung durch Jahreszahlen.
- die Original - Seitenzahlen fehlen. -> bei Verweiss oder einigen Zitaten manchmal lästig.

- Die Suchmaschinen BGer und VPB sollten ähnlich oder gleich sein!
- Einstieg mit direkter Suchmöglichkeit wird vermisst;
- Ich habe bisher nicht im Internet nach Entscheiden im Bereich der VPB gesucht, sondern nur nach solchen des Bundesgerichts.
- ich habe erst zweimal Ihre Internetseite angeklickt
- Il manque un répertoire général.
- Il n'y a pas d'indication sur l'endroit où l'on est.
- Je consulte de préférence la version papier !
- J'utilise le fascicule : mieux pour consulter plusieurs textes en même temps/parallèlement (pas possible à l'écran)
- Le design est un peu triste tout de même...
- nicht modern und nicht sehr "user-friendly"
- noch nie angewendet; ziehe gedrucktes vor.
- Schätze unkompliziertes Layout, ist schneller
- übersichtlich
- Unübersichtlich strukturiert, als Einsteigerin findet man die Texte nur schwerlich

Frage 10: Ich benutze vorwiegend folgende Navigationsmöglichkeiten:

	Häufigkeit	Prozent
das Inhaltsverzeichnis	152	52,8
die Liste der neuen Dokumente	57	19,8
die Liste der Behörden	33	11,5
die Register	149	51,7
die Volltextsuche	191	66,3
den direkten Zugang über Referenzen	76	26,4
die Dienste	8	2,8
den orangefarbenen Navigationsbalken	16	5,6
den Sprachwechsel	23	8,0
die Hyperlinks zu Informationen der Behörden	25	8,7
fehlende Antworten	26	9,0
Anzahl gültige Fälle	288	

Benutzte Navigationsmöglichkeiten

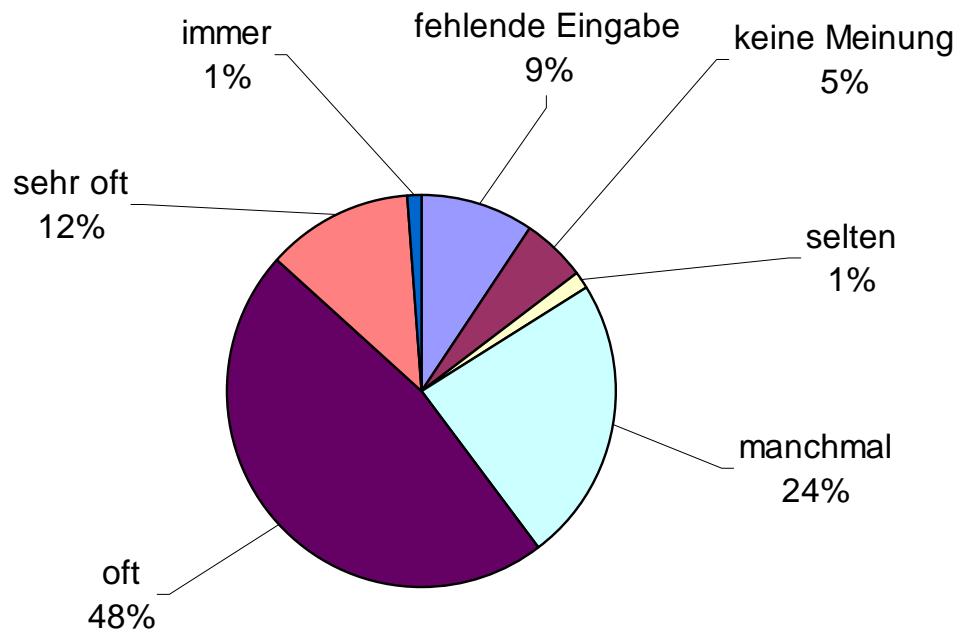


3.5 Volltextsuche im Internet

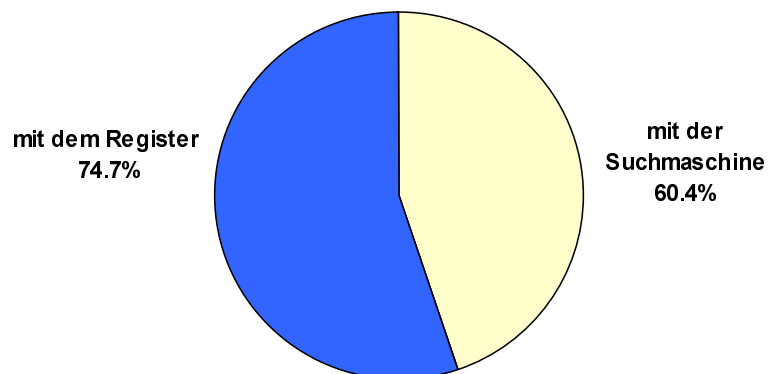
Frage 11: Die von der Suchmaschine gelieferten Antworten entsprechen meinen Erwartungen:

	Häufigkeit	Prozent
selten	4	1,4
manchmal	68	23,6
oft	136	47,2
sehr oft	35	12,2
immer	3	1,0
keine Meinung	15	5,2
fehlende Antworten	27	9,4
Anzahl gültige Fälle	288	

Sucherfolg mit der Volltextsuche



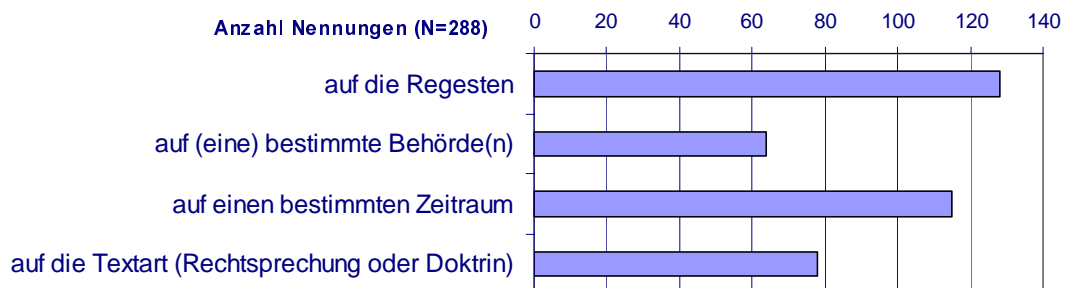
Oft bis immer gefundene Informationen (Erfolg %)



Frage 12: Ich verwende die Möglichkeiten, die Suche zu beschränken
(mehrere Antworten möglich):

	Häufigkeit	Prozent
auf die Regesten	128	44,4
auf (eine) bestimmte Behörde(n)	64	22,2
auf einen bestimmten Zeitraum	115	39,9
auf die Textart (Rechtsprechung oder Doktrin)	78	27,1
fehlende Antworten	56	19,4
Anzahl gültige Fälle	288	

Benutzte Einschränkungen der Suche



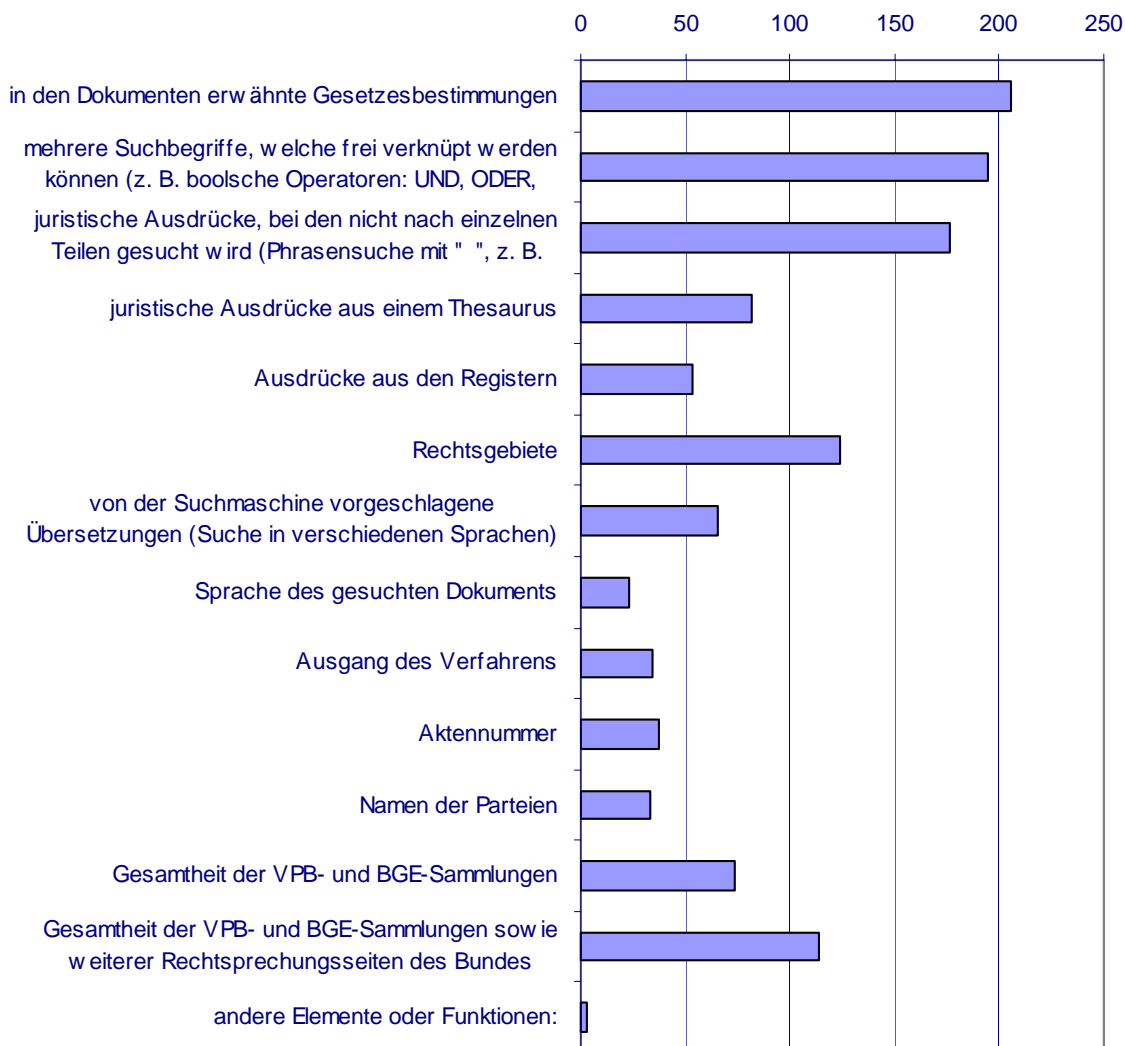
Frage 13: Ich möchte (im Volltext) nach folgenden Elementen suchen können (mehrere Antworten möglich):

	Häufigkeit	Prozent
in den Dokumenten erwähnte Gesetzesbestimmungen	206	71,5
mehrere Suchbegriffe, welche frei verknüpft werden können (z. B. boolsche Operatoren: UND, ODER, NICHT)	195	67,7
juristische Ausdrücke, bei den nicht nach einzelnen Teilen gesucht wird (Phrasensuche mit " ", z. B. "öffentliches Interesse")	176	61,1
juristische Ausdrücke aus einem Thesaurus	82	28,5
Ausdrücke aus den Registern	53	18,4
Rechtsgebiete	124	43,0
von der Suchmaschine vorgeschlagene Übersetzungen (Suche in verschiedenen Sprachen)	66	22,9
Sprache des gesuchten Dokuments	23	8,0
Ausgang des Verfahrens	34	11,8
Aktennummer	37	12,9
Namen der Parteien	33	11,5
Gesamtheit der VPB- und BGE-Sammlungen	74	25,7
Gesamtheit der VPB- und BGE-Sammlungen sowie weiterer Rechtsprechungsseiten des Bundes	114	39,6
andere Elemente oder Funktionen:		
fehlende Antworten	3	1,0
	26	9,0
Anzahl gültige Fälle	288	

Als andere Elemente oder Funktionen kamen folgende Vorschläge aus der Erhebung hervor:

- Seitenzahlen
- unter Angabe der Gewichtung einzelner Begriffe
- sämtliche boolsche Operatoren wie z.B. auf www.lawsearch.ch
- Praxisänderungen und allfällige Entwicklungen der Praxis im Sinne eine "history"

Gewünschte Suchfunktionalitäten

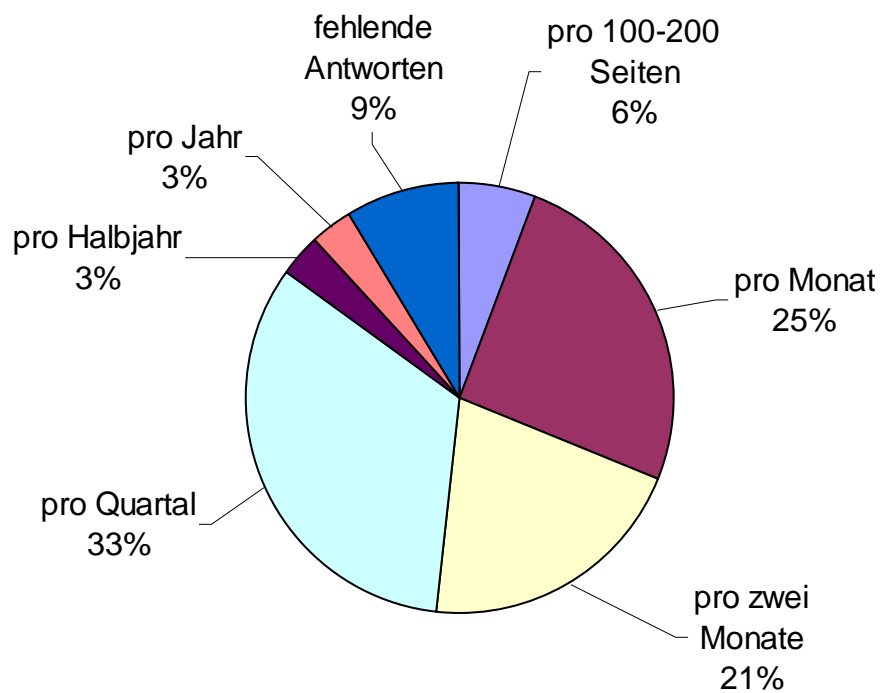


3.6 Aktualität

Frage 14.1: Der Erscheinungsrhythmus, der in Bezug auf die von der VPB verbreiteten Informationen meinen Bedürfnissen am besten entspricht ist für die gedruckte Zeitschrift, 1 Band:

	Häufigkeit	Prozent
pro 100-200 Seiten	17	5,9
pro Monat	73	25,3
pro zwei Monate	59	20,5
pro Quartal	96	33,3
pro Halbjahr	9	3,1
pro Jahr	9	3,1
fehlende Antworten	25	8,7
Anzahl gültige Fälle	288	

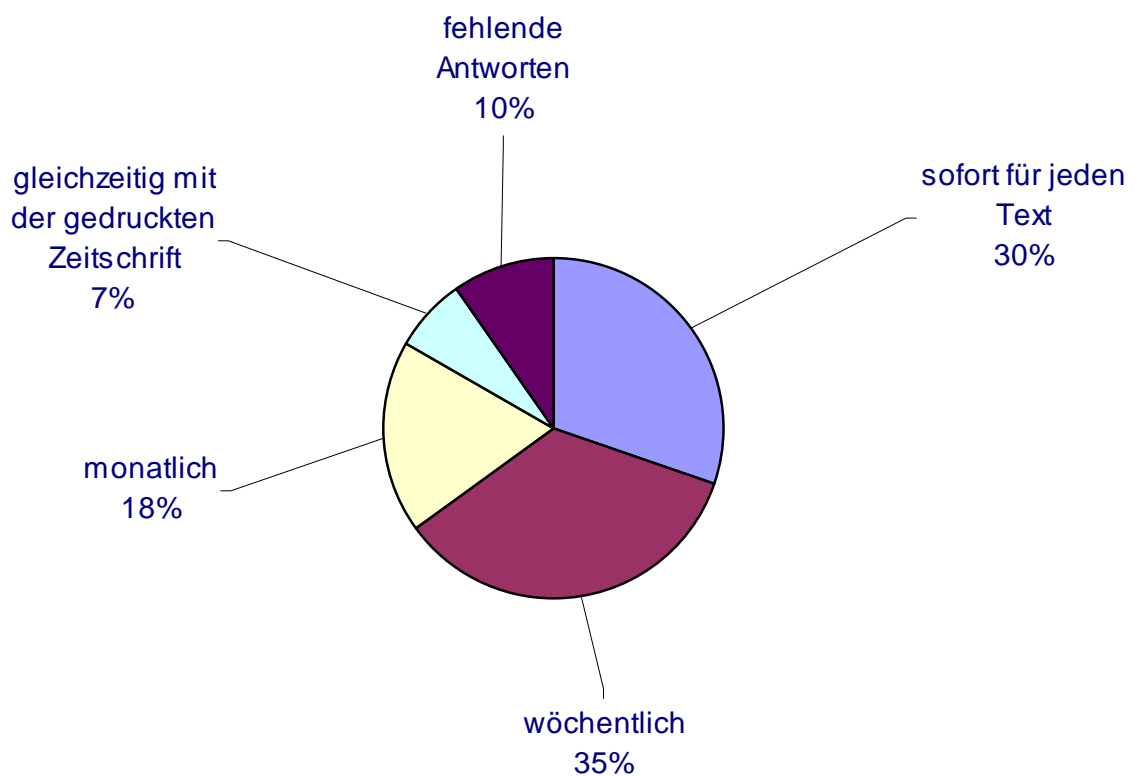
Wunschrhythmus für Druck



Frage 14.2: Der Erscheinungsrhythmus, der in Bezug auf die von der VPB verbreiteten Informationen meinen Bedürfnissen am besten entspricht ist für die Online-Publikation, Aktualisierung der Internetseite:

	Häufigkeit	Prozent
sofort für jeden Text	87	30,2
wöchentlich	100	34,7
monatlich	53	18,4
gleichzeitig mit der gedruckten Zeitschrift	20	6,9
fehlende Antworten	28	9,7
Anzahl gültige Fälle	288	

Wunschaktualisierung für Internet

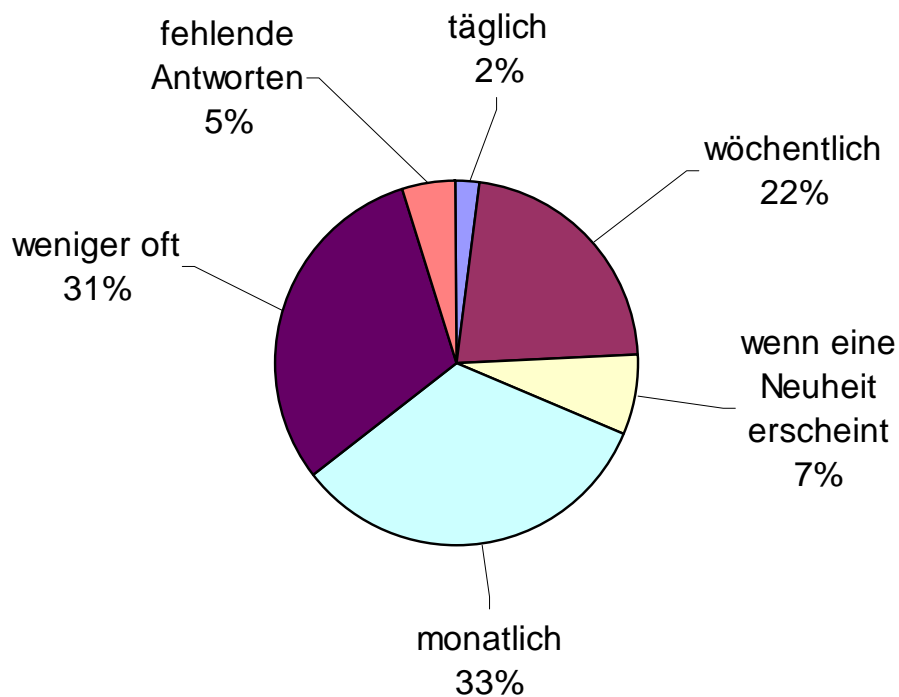


3.7 Benutzung / Nutzen

Frage 15: Ich benutze die VPB:

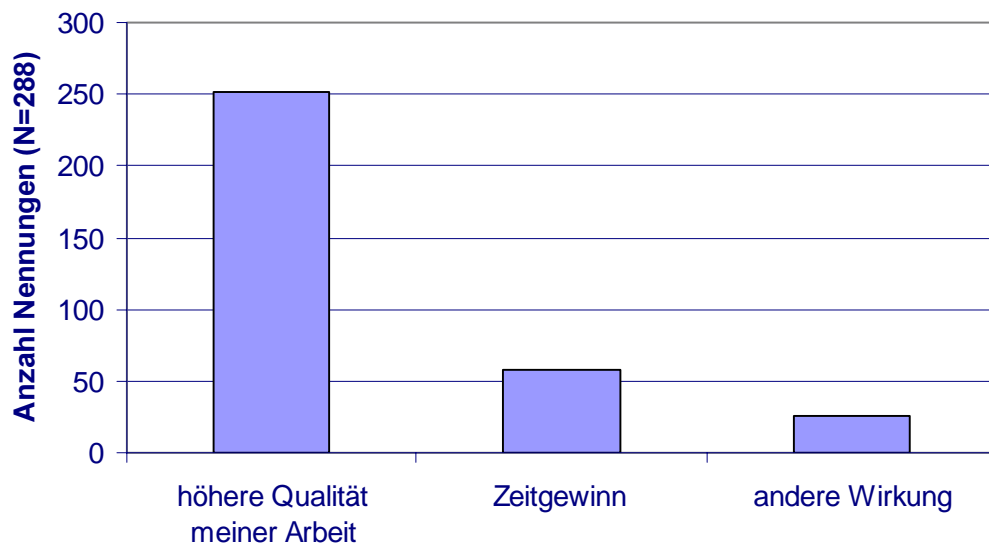
	Häufigkeit	Prozent
täglich	7	2,4
wöchentlich	65	22,6
wenn ein neues Heft erscheint oder auf Web eine Neuheit angekündigt wird	21	7,3
monatlich	97	33,7
weniger oft	91	31,6
fehlende Antworten	14	4,9
Anzahl gültige Fälle	288	

VPB-Benutzung



Frage 16: Der Nutzen der VPB besteht für mich in
(mehrere Antworten möglich):

	Häufigkeit	Prozent
einer gesteigerten Qualität meiner Arbeit	252	87,5
einem Zeitgewinn von ... Std. pro Jahr (z. B. indem mir die Suche bei anderen Quellen, Denk- oder Redaktionsarbeit, usw. erspart werden)	58	20,1
andere Wirkung	26	9,0
fehlende Antworten	11	3,9
Anzahl gültige Fälle	288	



Der ausgewiesene Zeitgewinn liegt zwischen einer und 180 Stunden pro Jahr. Einige geben an, dass die Schätzung schwierig sei. Der Mittelwert liegt bei 25 Stunden.

Wird nach dem Nutzen gefragt, dann sind es neben der Qualitätssteigerung in der Arbeit (über 80 Prozent der Nennungen) und dem Zeitgewinn (20 Prozent der Nennungen) folgende Nutzen, welche der VPB den Kunden stiftet:

- allg. Info über aktuelle Rechtsprechung
- Allgemeiner Überblick über zahlreiche, teilweise spezielle Rechtsgebiete
- Arbeitgeber
- Bequeme Informationsbeschaffung; vor allem Verknüpfungen, die auf Papier schwieriger sind
- bessere, präzisere und schnellere Dienstleistung für den Klienten
- Consolidation et diffusion de la pratique et de la jurisprudence des autorités fédérales.
- Fortlaufende Information über Rechtsprechungsentwicklungen wie auch Anregung und Hilfe in spezifischen Fällen. Weiter stellt die VPB ein Hilfsmittel für die wissenschaftliche Arbeit dar.
- gute Informationsquelle
- Information, was in meinem Tätigkeitsgebiet für relevante Gesetze und Entschiede bestehen bzw. neu entschieden und veröffentlicht wurden

- Kenntnis von Gutachten und vor allem von Entscheiden in Bereichen, in denen das Bundesgericht wenig zum Zug kommt (Schule, Personalwesen usw.)
- Lien cantons/Confédération, effet pilote sur les publications cantonales
- me permettre l'accès aux JAAC que mon employeur ne possède pas!
- pour mes études en travail social
- publication de la jurisprudence de la CRC en matière de TVA
- publication intéressante d'avis de droit des offices
- sicherstellungs Dokumentation
- Übersetzungsdienste
- Update der Praxis in den mich betreffenden Rechtsgebieten
- "Weiterbildung" bzw. "Ájour bleiben" (fünf Nennungen)
- wichtige Fundstelle für Entscheide

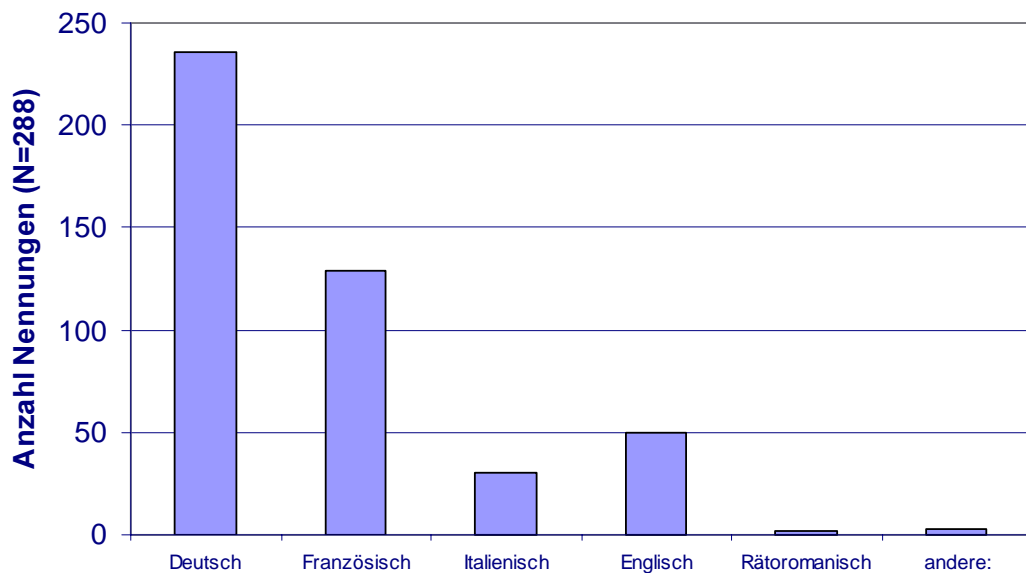
Kritische Bemerkungen sind:

- Benutze ich kaum da es auch die Internetseite www.admin.ch gibt. Die enthält fast die gleichen Infos und ist bekannter.
- Keine - ein Instrument wie andere
- Zeitgewinn nur sehr bedingt!!

3.8 Benutzerprofil

Frage 17: Meine Arbeitssprache ist (mehrere Antworten möglich):

	Häufigkeit	Prozent
Deutsch	236	81,9
Französisch	129	44,8
Italienisch	30	10,4
Rätoromanisch	2	0,7
Englisch	50	17,5
andere:	3	1,0
fehlende Antworten	2	0,7
Anzahl gültige Fälle	288	

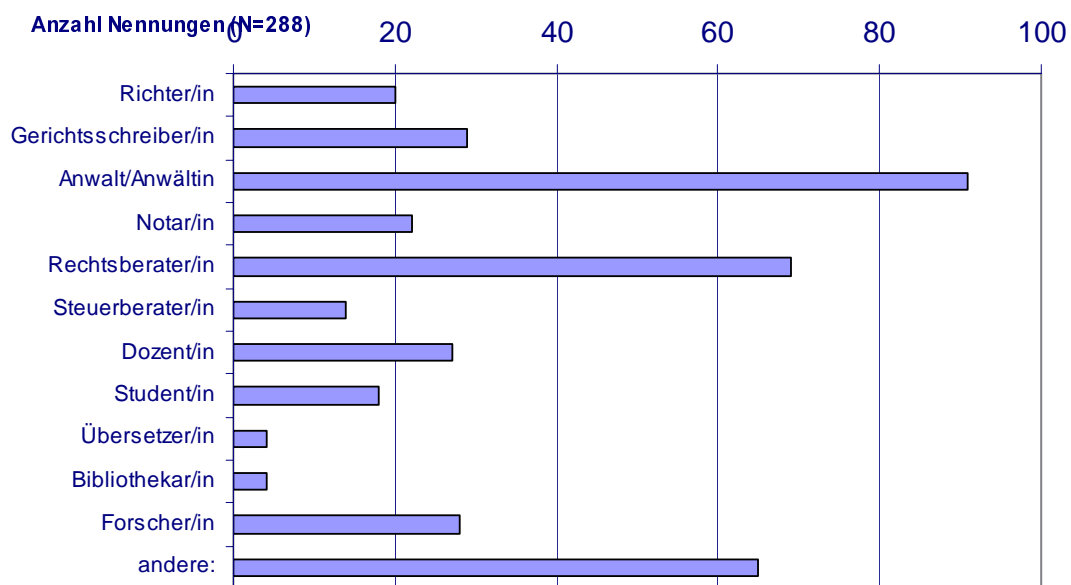


Neben den aufgeführten Sprachen wurde nur noch Spanisch (2) und Portugiesisch (1) genannt. Diese Sprachen wurden jedoch immer in Kombination mit einer oder mehreren andern aufgeführt.

Frage 18: Meine berufliche Tätigkeit ist zur Zeit
(mehrere Antworten möglich):

	Häufigkeit	Prozent
Richter/in	20	6,9
Gerichtsschreiber/in	29	10,1
Anwalt/Anwältin	91	31,6
Notar/in	22	7,6
Rechtsberater/in	69	24,0
Steuerberater/in	14	4,9
Dozent/in	27	9,4
Student/in	18	6,3
Übersetzer/in	4	1,4
Bibliothekar/in	4	1,4
Forscher/in	28	9,7
andere:	65	22,6
fehlende Antworten	5	1,7
Anzahl gültige Fälle	288	

Beruf der VPB-Benutzer/innen



Weitere Berufe und Berufsfelder, der TeilnehmerInnen der Umfrage sind:

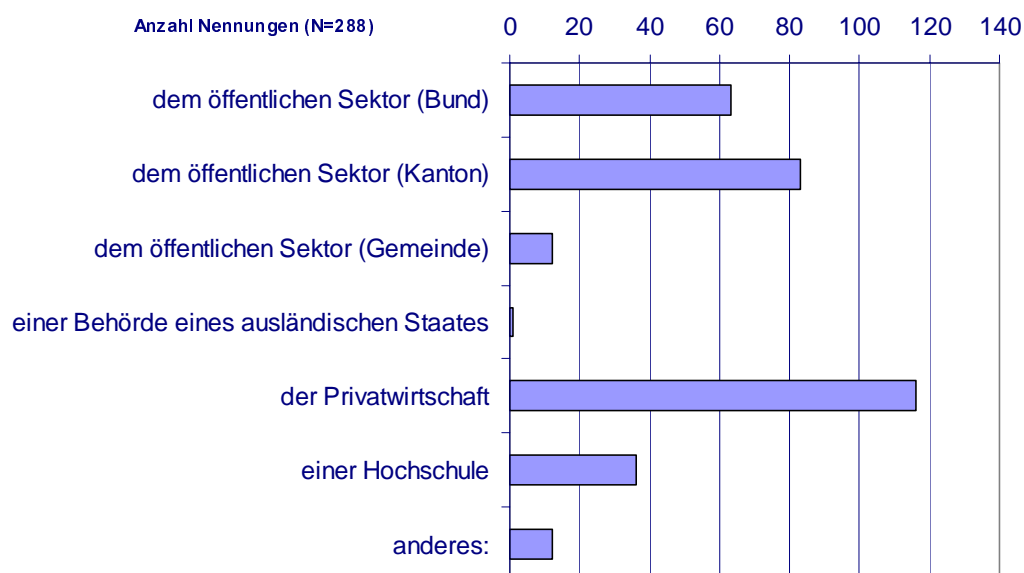
- Angestellter
- Assistentin
- avocat au barreau 80 % recherche 20%
- Bankangestellter
- Beamtin im Rechtsdienst
- Betriebswirtschaftliche Mitarbeiterin
- Bundesangestellter
- Departementskanzlei

- Dissertandin
- Documentaliste juridique
- Gemeinderatsschreiber
- Gemeindeschreiber (2)
- Geschäftsführung
- indépendant dans la branche de l'informatique
- Ingenieur/Bauverwalter
- iur. Redaktor
- jur. Mitarbeiterin
- Jurist (jur. MitarbeiterIn) (10)
- Juristische Sekretärin
- juristischer Sachbearbeiter im kant. Rechts-/ Beschwerdedienst
- Kant. Verwaltung. jur. Mitarbeiter
- kantonale Stabstelle
- Nationalrat
- Parlamentsmitglied
- Personalvertreter
- Planer (Ing) in der Elektrizitätsversorgung
- Politik, Ständerat
- Praktikant / Jurist
- PRIVAT
- Rechtsberater Scheidungsrecht
- Rechtsdienst Bundesverwaltung
- Rechtsdienst Departement/Bundesamt
- RechtspraktikantIn (2)
- Referentin
- retraité
- réviseur de textes juridiques
- Sachwalter/aa Konkursverwaltung
- Secrétaire d'administration
- Sekretariat Professur
- Sekt C - Sektionschef (VBS)
- Sozialversicherungsfachmann
- Untersuchungsbeamter
- Verwaltung
- Verwaltung, Management
- Verwaltungsjurist
- Wirtschaftskriminalist (Polizei)
- wiss Adjunkt
- Wiss. Ad.
- wissenschaft. Sachbearbeiterin
- Wissenschaftlicher Mitarbeiter
- wissenschaftlicher Mitarbeiter in Rechtsdienst

Frage 19: Mein Arbeitsplatz ist angegliedert (mehrere Antworten möglich):

	Häufigkeit	Prozent
dem öffentlichen Sektor (Bund)	63	21,9
dem öffentlichen Sektor (Kanton)	83	28,8
dem öffentlichen Sektor (Gemeinde)	12	4,2
einer Behörde eines ausländischen Staates	1	0,4
der Privatwirtschaft	116	40,3
einer Hochschule	36	12,5
Anderes:	12	2,2
Fehlend	9	3,1
Anzahl gültige Fälle	288	

Arbeitsplatz der VPB-BenutzerInnen ist angegliedert



Die BenutzerInnen von VPB arbeiten neben den in der obigen Tabelle ersichtlichen Bereichen auch in folgenden Bereichen:

- création de site web
- Etude d'avocats
- interkantonale Verwaltung
- Konsulat
- NGO
- Obergericht ("nur" Zivilsachen)
- oeffentliche Energieversorgung
- privat (im Ruhestand)
- Privater gemeinnütziger Verein
- Selbständig (3)
- Tribunal administratif et Cour des des assurances sociales d'un canton

3.9 Allgemeine Beurteilung

Frage 20: Was mir an der VPB gefällt:

Folgende Antworten kamen herein:

- Aktualität
- Aktualität - gute Auswahl
- Aktualität im Inhalt sowie Schriftgrösse und Umweltschutzpapier für die Form
- Anwenderfreundlichkeit
- Aufbau und Systematik
- Aufmachung. Qualität der publizierten Entscheide und Gutachten
- Bin damit zufrieden
- bon outil de travail
- Da ich mich vor allem mit schulrechtlichen Fragen befasse, bringt mir die VPB viele wertvolle Hilfen, ebenso in personalrechtlichen Fragen.
- das es sie gibt.
- dass es sie gibt!
- dass es sie online gibt
- Dass sie jetzt überhaupt online ist
- Die kompakte Zusammenstellung der gesamten relevanten Praxis an einem Ort, insbesondere mit Internet-Zugriff
- Die Möglichkeit interessante Verwaltungspraxis zu erfahren
- dieselbe Logik wie bei BGE
- diversité
- diversité de la matière
- dreisprachige Regesten
- Einfach zu bedienen
- einfach, übersichtlich
- Entscheide, die man sonst nicht findet
- Format
- Fundort für Entscheide des Bundesrats (in Rechtsgebieten, wo es keine BGE gibt)
- Fundstelle für Spezialitäten
- Gratis Dienstleistung
- grundsätzlich äusserst handlich, lesbar; bin auch froh um nicht zu kleine Schrift!
- Gutachten
- Gute Dienstleistung
- gute Informationsquelle über Verwaltungsentscheide und Kommentare (Gutachten)
- Gute Informationsquelle. Praktischer online-Auftritt.
- Gute Möglichkeit der Koordination der Rechtsprechung von Bundesbehörden
- gute Publikation zur Praxis des Verwaltungsrechts
- Gute Regesten
- gute Regesten / Zusammenfassungen

- gute Register; Berücksichtigung neuer Rechtsfragen; Nähe zur Verwaltungsarbeit in den Kantonen (Verfahrensfragen)
- gute Übersicht
- gute, breite Auswahl der Entscheide
- gutes Nachschlagewerk
- Haute tenue
- Hohe Qualität der Entscheide
- Informationen, die aus anderen (allgemein zugänglichen) Quellen nur schwer zu finden sind
- informativ
- informativ
- informativ, aktuell
- Internetauftritt mit Links zu Rechtsinfo/Terminologie...
- jurisprudence spécifique par domaine d'intérêt, en particulier fiscal (TVA)
- Klare Struktur der publizierten Entscheide
- Klarer Aufbau des Internetauftritts
- Kompakte, einfach verwendbare Publikation
- Komplettheit
- Konzentration der Rechtsentwicklung mittels wichtigen Entscheidungen
- Kostenlosigkeit des Internetzugriffs
- La diversité domaines et la richesse des avis publiés
- la facilité de recherche
- La publication de décisions d'autorités confrontées à des questions, notamment de procédure administrative, qui ne sont pas habituelles dans le contentieux du Tribunal fédéral.
- La qualité de la langue (claire et concise)
- La réunion de nombreuses données et informations
- La richesse de son contenu
- la systématique
- l'abondance et la variété des documents
- L'accès rapide.
- Layout gedruckter Text angenehm zu lesen
- le bon choix des textes publiés
- le format
- Le type de questions traitées
- leicht lesbar
- mine d'or
- Möglichkeit, ohne direktem Insiderwissen hilfreiche Informationen "aufzuspüren"
- neueste Entscheide sind abrufbar
- ohne grosses Brimborium geht's zur Sache. Hilfreiches Arbeitsinstrument.
- Online: schneller Zugang zu (in der Regel brauchbaren) Informationen
- Online-Zugang zu den Entscheidungen
- outil de travail fonctionnel
- Possibilité d'accéder à la jurisprudence des autorités fédérales

- Pouvoir retrouver des cas qui n'apparaissent pas forcément dans les textes de lois.
- Précision des résultats
- Présentation uniforme du site admin.ch. Moteurs rapides.
- Publikation grundlegender Entscheide / Gutachten der Verwaltung
- Qualität
- Qualität
- Rapidité de consultation, variété des domaines traités
- rapidité du moteur de recherche
- Revue multilingue
- rundum aussagekräftig
- Sa diversité
- Sa substance même
- Sachlichkeit und gute Sprache
- Saubere Darstellung
- Schafft Zugang zu einer in der Öffentlichkeit weniger bekannten Rechtsprechung (Rekurskommissionen) und schafft Transparenz für Fachleute und Laien.
- Schnelle Verfügbarkeit des Textes (VPB ist immer am Arbeitsort)
- Schneller Zugriff
- schnelles Finden von Infos/Entscheiden
- sehr gutes Nachschlagewerk
- sehr übersichtliches Layout
- Sie ist nüchtern, sachlich und leicht zu bedienen
- systématique
- son contenu
- source importante de jurisprudence dans mon domaine d'activité
- Steigerung der Transparenz von Rechtsprechung und Praxis
- Structure systématique
- Suchfunktionen
- übersicht
- uebersichtliche Einstiegsseite
- Umfang
- umfangreiches Register
- Umfassende Publikation
- Utilité professionnelle. Spécificité du domaine.
- variété des domaines
- Vielfalt der Texte
- vielfältig
- Volltextpublikation ergänzt mit Internet
- Zugriffsmöglichkeit auf Entscheide, die sonst nirgends auffindbar sind (v.a. der Rekurskommissionen)
- Zuverlässigkeit, breites Spektrum an Rechtsbereichen

Frage 21: Was mich an der VPB stört

Neun Personen haben explizit aufgeführt, dass sie **nichts** stört ("keine Bemerkungen", "keine Kritikpunkte", "nihil", usw.). Die anderen gaben an:

- Absence d'emboîtement pour la reliure des fascicules
- Absences de traduction des décisions les plus importantes
- Anwendung Boolescher Operatoren ist nicht möglich, heute aber unabdingbar
- Ausdruck
- BGE mit eigener VPB-Nummer verwirrt
- Dass Entscheide mitten in der Seite beginnen
- délai de publication des avis de droit (trop long)
- Die einzelnen Hefte sind zu dick. Abgedruckte Entscheide könnten noch wesentlich gekürzt werden.
- die fehlende direkte Kopplung mit BGE etc.
- Die unmögliche Nummerierung der Bände und der Entscheide. Bitte Jahres- und Seitenzahlen einführen.
- difficultés à chercher des documents
- Domaines traités indispensables pour ma pratique
- Einige Behörden publizieren sehr viel, andere wiederum sehr wenig, obwohl kein sachlicher Grund vorhanden ist.
- endlose Querverweise auf Herleitung von Gesetzesrevisionen
- etwas antiquierte Erscheinungsform
- etwas zu amtliches Erscheinungsbild
- fehlende Seitenzahlen
- fehlender Online-Zugang zu älteren Entscheiden
- gute Textauswahl, allerdings weiss ich ja nicht, was fehlt... eine gewisse Unsicherheit deswegen; aber nicht systematisch, so dass für mich relevant.
- JP trop spécialisées
- kein Ausdruck als PDF
- kein Hauptnachschlagewerk für unsere Bedürfnisse (vorwiegend kantonales öffentliches Recht)
- könnte veredelter sein.
- La difficulté générale au site admin.ch de rechercher des informations selon des mots
- La longueur des décisions
- la recherche facilitée
- La reproduction incomplète de décisions.
- l'absence de traduction en français des documents (problème récurrent pour les minorités linguistiques) dans ce pays.
- Layout zwar zweckmässig aber hässlich
- le gain de temps
- le peu d'importance donnée au domaine de l'environnement: la dernière décision du CF en matière de défrichement n'a pas été publiée (décision de principe sur la compétence du 14.3.2003)
- Le portail trop rébarbatif
- Le système de numérotation

- le système de numérotation peu clair qui ne permet pas de rapidement déterminer l'année de la décision
- les "chapeaux" lorsqu'ils ne font que renvoyer à un considérant de la décision
- Les extraits des avis de droit sont trop courts.
- Les textes non traduits en français
- L'index des mots-clé
- Manchmal ein wenig langsam
- Moteur de recherche -> je passe toujours par LAWSEARCH pour mes recherches
- Nicht alles publiziert
- Nicht die vollständige Rechtsprechung
- Nicht immer optimale Ergebnisgliederung
- numérotation des volumes trop compliquée : 4 groupes de chiffres (67/III n° 37-38)
- Online-Ausgabe geht zu wenig weit zurück (vgl. Bundesgericht)
- Parfois le graphisme.
- Pas assez d'historique online (cf. ATF dès 1954)
- Pas encore assez expérimentée pour me prononcer
- Publikationsrhythmus
- Qu'il n'y ait pas plus d'années répertoriées en ligne
- Répertoire comporte parfois des illogismes (ex: une notion est développée à la fois sous sa base légale correcte et sous une autre base légale incorrecte)
- Structure des chapîtres pas assez détaillée
- Suchmaschine erlaubt kaum Artikelsuche.
- Table des matière pas assez détaillée
- Textauswahl ist schwer zu beantworten, weil die Zahl der Entscheide zu einzelnen Rechtsgebieten nicht bekannt ist.
- Texte oft zu ausführlich
- type de papier
- ungenaue Angaben über die Behörden
- ungewohnte Darstellung: weder das BGer noch andere juristische Datenbanken verwenden diese Struktur
- veraltete Suchmaschine; keine Aktualisierungsdatum ersichtlich
- Verzögerung bei der Volltextsuche
- Was ich suche findet sich meistens nicht
- wenig Hinweise auf bestehende Rechtssprechungen in den Entscheiden
- Wie beim Bundesgericht schadet der Hinweis auf Anwälte, die Parteien vertreten haben nicht. Spezialisierungen dürfen ersichtlich sein.
- zitierweise (jahreszahl fehlt)
- zu stark auf spezialisierte Rechtsgebiete ausgerichtet
- Zu wenig detaillierte bzw. zu schwach aufgeschlüsselte Schlagwortregister
- zu wenig Gutachten, die zugänglich gemacht werden
- Zu wenig Koordination mit andern Entscheidungssammlungen

Vorschläge:

Neben der Aufforderung „**nur weiter so!**“ sind folgende Verbesserungsvorschläge genannt worden:

- Adopter le système d'interrogation du Tribunal fédéral (Bradoc) et le mettre à la disposition du public tant pour les ATF que la JAAC
- Affiner le répertoire des mots-clés
- Alles publizieren, ev. nur Online (einfach, mit Suchwörtern zu filtern; wie BGer ev mit Anmerkung, ob zur Papierpublikation vorgesehen)
- allg. Verwaltungsrecht; vermehrte Berücksichtigung der Rechtsgebiete, die für die Kantone massgeblich sind.
- ältere Leitentscheide online zugänglich machen
- améliorer encore
- Améliorer le moteur de recherche (en le faisant tester par un panel élargi de personnes)
- Améliorer l'index
- Auch Verlinkung zu Gesetzestexten in der Datenbank anstreben.
- Aufteilung in Fünfjahresperioden um die Suchzeiten zu verkürzen.
- Bitte ändern sie möglichst wenig, diese Aenderungssucht bringt nur Verwirrung.
- clarifier la numérotation des décisions pour permettre une lecture immédiate de l'année de la décision
- Entscheide als PDF Dokument für Druck und zum abspeichern vorsehen
- gedruckt nur noch Auszüge/Regeste von Entscheiden etc., Volltexte nur noch im Internet. Oder Druck überhaupt weglassen (unsere Kanzlei wird das Abo jedenfalls kündigen, da online-Dienst besser und praktischer.
- Grössere Online-Datenbank
- ich wünschte mir eine Download-Möglichkeit der Texte im pdf-Format
- Internetseite auf Englisch wäre heutzutage eine Notwendigkeit!
- Komfortabel wäre das vermehrte Verwenden von Hyperlinks (z.B. auf Zitate BBl, BGE uä.)
- Layout auf den Netz der gedruckten Version anpassen / annähern
- mehr Gutachten zu allen Themen
- Mieux cibler les passages importants
- Mir fehlen Hinweise (oder den Zugang zu Hinweisen) über VPB-Entscheide, die auch vor BGer gingen. Spezielle Rubrik: "höhrere/andere Instanz zu VPB-Nr."
- Mise à jour plus rapide des décisions
- Ne pas hésiter à corriger la structure antérieure du répertoire lorsqu'elle s'avère fausse
- neue Suchmaschine, welche mindestens die Phrasensuche und die wichtigsten Verknüpfungszeichen akzeptiert
- Publier davantage d'avis de droit OFJ
- soigner encore plus la qualité des chapeaux.
- Stichwort, mit dem gesucht wird, sollte im Volltext aufleuchten.
- Suche via Schlagwörter oder Gesetzesbestimmungen im Register: Es sollte eine Kombination der Suchkriterien möglich sein.
- UN seul site ATF & JAAC, le rêve!
- Verbesserung der Register (Stärkere Aufschlüsselung, Anreicherung mit Details)

- Vervollständigen, zumindest in Kurzfassung mit der Möglichkeit, den vollständigen Text abzurufen
- Volltext-Publikation nur, falls Text nirgends sonst auffindbar; sonst wäre wesentlicher Auszug mit Quellenverweis/Fundstelle ausreichend.
- weniger Volltexte, mehr Zusammenfassungen
- Wie BGE-Publikation: neue Seite für neuen Entscheid
- würde mir Einbindeaktionen wünschen